

Prosimy Państwa o pomoc w opisie Rynku Pracy!

W ciągu kilku tygodni skontaktuje się z Państwem telefonicznie pracownik ze Statistiska centralbyrån (Głównego Urzędu Statystycznego). Poprosi on Państwa o odpowiedź na kilka pytań dotyczących aktualnej sytuacji, tzn. czy mają Państwo pracę, czy są w trakcie poszukiwania pracy, czy są na emeryturze, czy studiują lub czy prowadzą inną działalność. Są to tzw. Arbetskraftsundersökningen (czyli Badania Siły Roboczej), które przeprowadza się prawie we wszystkich krajach.

Na zlecenie Parlamentu Szwecji

W Szwecji zajmuje się tym Statistiska centralbyrån, państwowy urząd, który analizuje wyniki badań i sporządza statystyki. Statistiska centralbyrån przeprowadza badania na zlecenie Parlamentu Szwecji.

Państwa odpowiedzi odgrywają ważną rolę

Państwa odpowiedzi odgrywają ważną rolę, ponieważ pomogą nam uzyskać bardziej realistyczny obraz szwedzkiego Rynku Pracy – niezależnie od tego, czy Państwo pracują czy nie.

Państwa odpowiedzi zostaną wykorzystane razem z odpowiedziami innych osób do sporządzenia statystyk Rynku Pracy, np. bezrobocia, lub godzin pracy. Statystyki te będą potem wykorzystywane między innymi do podejmowania decyzji w parlamencie dotyczących przyszłości Szwecji lub do omawiania sytuacji na Rynku Pracy w telewizji i prasie.

Odpowiedzi są przetwarzane w sposób poufny

Wszystkie osoby pracujące przy tych badaniach są zobowiązane do zachowania tajemnicy służbowej, a Państwa odpowiedzi są poufne i dlatego nie będą dostępne dla innych osób lub urzędów.

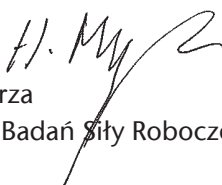
Wybranych osób nie da się zastąpić

Statistiska centralbyrån zaprasza do udziału w badaniach około 29,5 tys. osób miesięcznie. Wyboru osób dokonuje się w sposób losowy.

Właśnie dlatego wybranych osób nie da się zastąpić przez kogoś innego. Państwa udział w badaniach przyczyni się do tego, że wyniki badań będą bardziej wiarygodne.

Wywiad

Udzielenie odpowiedzi zajmie Państwu tylko 5–10 minut. Jeżeli wolą Państwo, aby wywiad został przeprowadzony w innym języku niż szwedzki, prosimy o kontakt pod numerem telefonu 019-17 65 30 lub przez e-mail na adres: aku-tolk@scb.se. Państwa odpowiedzi są dla nas bardzo cenne – liczymy na Państwa udział!



Hassan Mirza
Kierownik Badań Siły Roboczej

Telefon kontaktowy
08-506 942 60
aku@scb.se

Zamawianie wywiadu
w innym języku lub w
języku migowym
019-17 65 30
aku-tolk@scb.se

www.scb.se/aku



Kto jest inicjatorem badań?

Statistiska centralbyrån (Główny Urząd Statystyczny) przeprowadza badania Siły Roboczej na zlecenie Parlamentu Szwecji.

Podobne badania przeprowadzane są prawie we wszystkich krajach – w Szwecji od 1959 r. Badania Siły Roboczej wchodzi w skład publicznych badań statystycznych Szwecji i nie są przeprowadzane w celach komercyjnych.

W jaki sposób moje odpowiedzi zostaną wykorzystane?

Państwa odpowiedzi zostaną wykorzystane razem z odpowiedziami innych osób do sporządzenia statystyk Rynku Pracy – np. bezrobocia, liczby osób mających stałe zatrudnienie lub godzin pracy.

Dane dotyczące bezrobocia, które często podawane są w telewizji, prasie oraz radiu, pochodzą właśnie z niniejszych badań.

Kto będzie korzystał z wyników badań?

Parlament i rząd, partie polityczne, prasa, telewizja, radio, przedsiębiorstwa, związki zawodowe, badacze nauki i studenci – oto przykłady osób i urzędów, które korzystają ze statystyk.

Gdzie będą publikowane wyniki tych badań?

Wyniki badań publikowane są co miesiąc na stronie internetowej Statistiska centralbyrån www.scb.se/aku. Wyniki te omawiane są również w telewizji, radiu i prasie, w sprawozdaniach i różnych międzynarodowych porównaniach.

Dlaczego mam wziąć udział w badaniach?

Państwa uczestnictwo w badaniach pomoże nam uzyskać bardziej realistyczny obraz Szwedzkiego Rynku Pracy, niezależnie od tego, czy Państwo pracują czy nie.

Każda osoba biorąca udział w badaniach reprezentuje około 300 mieszkańców Szwecji i dlatego Państwa odpowiedzi odgrywają ważną rolę!

Co się stanie, jeżeli nie wezmę udziału w badaniach?

Uczestnictwo w badaniach nie jest obowiązkowe. Statystyka Rynku Pracy będzie jednak bardziej wiarygodna i zbliżona do rzeczywistości, jeśli w badaniach weźmie udział większa liczba osób. To z kolei ma duże znaczenie, ponieważ statystyka ta będzie stanowiła podstawę do podejmowania różnych decyzji np. przez parlament i rząd.

Dlaczego właśnie ja mam brać udział w badaniach?

Statistiska centralbyrån wybiera co miesiąc około 29,5 tys. osób z rejestru mieszkańców. Wyboru osób dokonuje się tylko i wyłącznie w sposób losowy. Statistiska centralbyrån dba jedynie o to, aby do każdego badania wybrane zostały osoby reprezentujące każdą grupę wiekową i wszystkie regiony Szwecji.

Czy zamiast mnie nie może ktoś inny zostać wybrany do wzięcia udziału w badaniu?

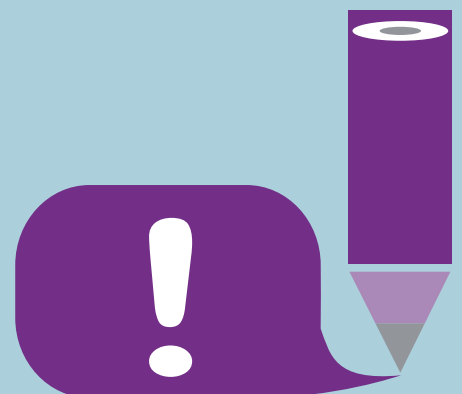
Nie możemy wymienić Państwa na kogoś innego. Gdybyśmy tak czynili, ingerowalibyśmy w losowość wyboru, co z kolei mogłoby mieć wpływ na wynik badań.

Nie pracuję – czy mimo to mam wziąć udział w badaniu?

Do tego, aby Rynek Pracy można było opisać w sposób jak najbardziej wiarygodny niezbędne jest poznanie sytuacji wszystkich osób bez względu na to, czy one pracują czy nie. Gdyby w badaniach brały udział tylko osoby pracujące, to obraz Rynku Pracy byłby bardzo niedokładny.

Mam poniżej 18 lat/powyżej 65 lat – dlaczego mam brać udział w badaniu?

W statystyce brane są pod uwagę wszystkie osoby w wieku od 15 do 74 lat. Dzięki temu możliwe jest porównanie Szwecji z innymi krajami, w których zaczyna się i kończy pracować w innym wieku niż tutaj.





Nie mam obywatelstwa szwedzkiego – czy pomimo tego mam brać udział w badaniu?

Tak, statystyka powinna odzwierciedlać sytuację wszystkich osób zamieszkałych na terenie Szwecji, niezależnie od ich obywatelstwa.

Czy Statistiska centralbyrån zbiera dane o mnie już przed wywiadem?

Tak, aby podczas wywiadu nie trzeba było pytać o dane, które są ogólnodostępne we wszystkich szwedzkich urzędach. Statistiska centralbyrån zbiera dane dotyczące adresu zamieszkania, kraju urodzenia, ewentualnego roku imigracji, wykształcenia, miejsca pracy (nazwa, adres, branża) oraz z własnego rejestru wysokości dochodów (o ile te dane są dostępne).

Czy muszę odpowiedzieć na wszystkie pytania?

Nie, niektóre pytania można pominąć. Osoba przeprowadzająca wywiad zwraca uwagę na te pytania, na które należy odpowiedzieć, np. o to czy się pracuje czy nie, by wywiad można było uznać za przeprowadzony.

Czy moje odpowiedzi będą rzeczywiście przetwarzane w sposób poufny?

Tak. Zarówno wszystkie osoby pracujące przy tych badaniach są zobowiązane do zachowania tajemnicy służbowej, jak i wszystkie dane objęte są tajemnicą służbową. Obowiązek ten reguluje artykuł 24 § 8 Ustawy o Jawności i Zachowaniu Tajemnicy (z 2009 r., poz. 400).

Odpowiedzi Państwa sumuje się z odpowiedziami innych osób i wykorzystuje do sporządzenia tabeli i wykresów, z których nie da się odczytać osobistych odpowiedzi.

Przed udostępnieniem odpowiedzi do wykorzystania w innych badaniach i analizach naukowych, Statistiska centralbyrån dokonuje de-identyfikacji, czyli usuwa wszystkie dane mogące ujawnić daną osobę.

Wszystkie dane przetwarzane są zgodnie z Ustawą o Oficjalnych Statystykach (z 2009 r., poz. 99). Statistiska centralbyrån jest odpowiedzialny za ich prawidłowe użycie. Każda osoba mieszkająca w Szwecji ma raz do roku prawo uzyskania bezpłatnych informacji o tym, jakie dane jej dotyczące są przetwarzane w Statistiska centralbyrån.

Czy moje odpowiedzi będą kontrolowane przez inne urzędy?

Nie. Odpowiedzi Państwa nie będą dostępne dla innych osób lub urzędów. Reguluje to Ustawa o Jawności i Zachowaniu Tajemnicy. Celem badania nie jest kontrolowanie osób, lecz jedynie jak najlepszy opis rynku pracy.

Jak długo potrwa wywiad?

Udzielenie odpowiedzi zajmie ok. 5–10 minut.

Kiedy wywiad zostanie przeprowadzony?

Pracownik Statistiska centralbyrån skontaktuje się z Państwem w przeciągu ok. 1–2 tygodni licząc od daty otrzymania niniejszego listu.

Ważną część statystyki stanowią zmiany na Rynku Pracy – np. jak często osoby zmieniają pracę i jak długo pozostaje się bezrobotnym. Dlatego wywiady takie przeprowadzane są ze wszystkimi osobami nie tylko raz, ale zazwyczaj osiem razy w odstępach trzymiesięcznych. Niektóre wywiady zawierają pytania dodatkowe dotyczące np. środowiska pracy.

Czy możliwy jest wywiad w innym języku?

Jeżeli wola Państwo, aby wywiad został przeprowadzony w Państwa ojczystym języku, to oczywiście jest to możliwe. Prosimy o kontakt pod numerem telefonu 019-17 65 30 lub przez e-mail na adres aku-tolk@scb.se. Pod tym samym numerem telefonu i adresem e-mail można zamówić tłumacza języka migowego.

Czy inna, znana mi osoba, może odpowiadać za mnie?

Wywiad wolimy przeprowadzić z Państwem osobiście, bo tylko to zapewni nam poprawność podanych odpowiedzi. W przypadku, gdy Państwo chcecie uczestniczyć, ale nie jesteście w stanie, odpowiedzi może podać małżonek, małżonka, konkubin/a, rodzic lub pełnoletnie dziecko, ale pod warunkiem, że mieszkają razem z Państwem. Inne osoby mogą również za Państwa udzielić odpowiedzi, jeżeli posiadają Państwa pozwolenie.





Czy za udział w badaniu otrzymam jakieś wynagrodzenie?

Nie, nie ma możliwości przyznania rekompensat osobom uczestniczącym w badaniach.

Gdzie można znaleźć więcej informacji temat badań?

Bliższe informacje o badaniach – zarówno o metodach jak i o wynikach – można znaleźć na stronie internetowej Statistiska centralbyrån: www.scb.se/aku.

Jeżeli mają Państwo pytania lub uwagi...

... prosimy o telefoniczny lub pisemny kontakt z pracownikami biura Arbetskraftsundersökningen (Badań Siły Roboczej).

Numer telefonu: 08-506 942 60

E-mail: aku@scb.se

